

個人履歷表 (私人及機密)

CURRICULUM VITAE FORM (PRIVATE AND CONFIDENTIAL)

在填寫本履歷表前，請先細閱須知事項。

Please read the Points to Note carefully before you complete this curriculum vitae form.

第一部份 個人資料

Part I Personal Particulars

稱謂： <input type="checkbox"/> 先生Mr <input type="checkbox"/> 女士Ms <input type="checkbox"/> 小姐Miss <input type="checkbox"/> 太太Mrs <input type="checkbox"/> 博士Dr(Degree) Title: <input type="checkbox"/> 醫生Dr(Medical) <input type="checkbox"/> 教授Prof <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify):	相片(可選擇提供) Photo (optional)
中文姓名： * Name in Chinese: * (如香港身份證 / 護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card / Passport)	
中文姓名電碼： Chinese Name in Code: (如香港身份證所示 as shown on Hong Kong Identity Card)	
英文姓名： * Name in English: * (姓氏 Surname) (名字 Given Name) (如香港身份證 / 護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card / Passport)	
別名(如適用)： Other Name (if applicable):	性別： Gender: <input type="checkbox"/> 男M <input type="checkbox"/> 女F
出生年月： Month and Year of Birth: (月MM / 年YYYY)	香港身份證號碼： * Hong Kong Identity Card No.: *
護照號碼： Passport No.: (如沒有香港身份證 if there is no Hong Kong Identity Card)	簽發地點： Place of Issue:
是否香港永久性居民？ Are you a Hong Kong Permanent Resident? <input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No	國籍： Nationality:
婚姻狀況： <input type="checkbox"/> 未婚 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced Marital Status: <input type="checkbox"/> 分居 Separated <input type="checkbox"/> 喪偶 Widowed	是否有子女？ Do you have children? <input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No
配偶中文姓名： Name of Spouse in Chinese:	配偶英文姓名： Name of Spouse in English: (姓氏 Surname) (名字 Given Name)
勳銜 Awards ⁺ ： 獲頒勳銜及獎章(包括獲委任為太平紳士) Honours and Awards (including appointment as Justice of the Peace):	
頒授 / 委任年份 Year of Award / Appointment:	
辦公室地址 Office Address:	住宅地址 Residential Address: (如已提供辦公室地址，可選擇是否填寫 optional if office address is provided)
請以 <input type="checkbox"/> 辦公室 / <input type="checkbox"/> 住宅地址作為郵寄地址。 Please use the <input type="checkbox"/> office / <input type="checkbox"/> residential address as the mailing address.	

⁺可按需要在附加資料頁填寫 Please complete the information in additional information pages if necessary

*必須提供 Mandatory fields

辦公室電話號碼 Office Telephone No. :	傳真號碼 Facsimile No. :						
住宅電話號碼 Residential Telephone No. :	流動電話號碼 Mobile Phone No. : *						
辦公室電郵地址 Office Email Address : *							
個人電郵地址 Personal Email Address : *							
<p>職業/專業 Occupation/Profession</p> <p>請在下列各項選擇一項最能代表你的職業： Please choose one of the following which best describes your occupation/profession:</p> <table style="width:100%; border:none;"> <tr> <td style="width:50%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> 會計 Accountancy <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries <input type="checkbox"/> 建築、都市規劃及測量 Architectural, planning and surveying <input type="checkbox"/> 藝術及文化 Arts and culture <input type="checkbox"/> 銀行及金融服務 Banking and financial services <input type="checkbox"/> 商業 Business <input type="checkbox"/> 飲食 Catering <input type="checkbox"/> 教育 Education <input type="checkbox"/> 工程 Engineering <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism <input type="checkbox"/> 人力資源 Human resources <input type="checkbox"/> 進出口 Import and export <input type="checkbox"/> 資訊科技 Information technology <input type="checkbox"/> 保險業 Insurance </td> <td style="width:50%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> 法律 Legal <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry <input type="checkbox"/> 市場推廣 Marketing <input type="checkbox"/> 醫療衛生服務 Medical and health services <input type="checkbox"/> 地產及建造業 Real estate and construction <input type="checkbox"/> 宗教 Religious <input type="checkbox"/> 社會企業及社會創新 Social enterprise and social innovation <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare <input type="checkbox"/> 體育 Sports <input type="checkbox"/> 學生 Student <input type="checkbox"/> 高等教育 Tertiary education <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics <input type="checkbox"/> 批發及零售 Wholesale & retail <input type="checkbox"/> 其他（請註明）Others (please specify) : </td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> 會計 Accountancy <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries <input type="checkbox"/> 建築、都市規劃及測量 Architectural, planning and surveying <input type="checkbox"/> 藝術及文化 Arts and culture <input type="checkbox"/> 銀行及金融服務 Banking and financial services <input type="checkbox"/> 商業 Business <input type="checkbox"/> 飲食 Catering <input type="checkbox"/> 教育 Education <input type="checkbox"/> 工程 Engineering <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism <input type="checkbox"/> 人力資源 Human resources <input type="checkbox"/> 進出口 Import and export <input type="checkbox"/> 資訊科技 Information technology <input type="checkbox"/> 保險業 Insurance	<input type="checkbox"/> 法律 Legal <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry <input type="checkbox"/> 市場推廣 Marketing <input type="checkbox"/> 醫療衛生服務 Medical and health services <input type="checkbox"/> 地產及建造業 Real estate and construction <input type="checkbox"/> 宗教 Religious <input type="checkbox"/> 社會企業及社會創新 Social enterprise and social innovation <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare <input type="checkbox"/> 體育 Sports <input type="checkbox"/> 學生 Student <input type="checkbox"/> 高等教育 Tertiary education <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics <input type="checkbox"/> 批發及零售 Wholesale & retail <input type="checkbox"/> 其他（請註明）Others (please specify) :				
<input type="checkbox"/> 會計 Accountancy <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries <input type="checkbox"/> 建築、都市規劃及測量 Architectural, planning and surveying <input type="checkbox"/> 藝術及文化 Arts and culture <input type="checkbox"/> 銀行及金融服務 Banking and financial services <input type="checkbox"/> 商業 Business <input type="checkbox"/> 飲食 Catering <input type="checkbox"/> 教育 Education <input type="checkbox"/> 工程 Engineering <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism <input type="checkbox"/> 人力資源 Human resources <input type="checkbox"/> 進出口 Import and export <input type="checkbox"/> 資訊科技 Information technology <input type="checkbox"/> 保險業 Insurance	<input type="checkbox"/> 法律 Legal <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry <input type="checkbox"/> 市場推廣 Marketing <input type="checkbox"/> 醫療衛生服務 Medical and health services <input type="checkbox"/> 地產及建造業 Real estate and construction <input type="checkbox"/> 宗教 Religious <input type="checkbox"/> 社會企業及社會創新 Social enterprise and social innovation <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare <input type="checkbox"/> 體育 Sports <input type="checkbox"/> 學生 Student <input type="checkbox"/> 高等教育 Tertiary education <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics <input type="checkbox"/> 批發及零售 Wholesale & retail <input type="checkbox"/> 其他（請註明）Others (please specify) :						
<p>現時職位 Current Employment⁺</p> <table style="width:100%; border:none;"> <thead> <tr> <th style="width:40%; text-align:left;"><u>公司/機構 Company/Organisation</u></th> <th style="width:30%; text-align:left;"><u>職銜 Post Title</u></th> <th style="width:30%; text-align:left;"><u>業務性質 Nature of Business</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 150px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		<u>公司/機構 Company/Organisation</u>	<u>職銜 Post Title</u>	<u>業務性質 Nature of Business</u>			
<u>公司/機構 Company/Organisation</u>	<u>職銜 Post Title</u>	<u>業務性質 Nature of Business</u>					

⁺可按需要在附加資料頁填寫 Please complete the information in additional information pages if necessary

*必須提供 Mandatory fields

能講或能寫的語言/方言(可選擇多於一項) 中文 Chinese 英文 English 廣東話 Cantonese 普通話 Putonghua
Languages/Dialects that you can understand: 其他(請註明) Others (please specify):
(may select more than one choice)

教育程度 Educational Attainment: 小學 Primary 中學 Secondary 大專 Post-Secondary 大學 University
大學學位以上 Post-graduate or above
曾/現正就讀的學校(可選擇填寫) Schools Attended/Attending (optional):

獲取資格 Qualifications Attained:

有興趣關注的事項/專業知識 Interest/Expertise:

請註明你對下列那方面有興趣關注或有專業知識(可選擇多於一項):

Please indicate your interest/expertise in any of the following fields (you may choose more than one item):

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries | <input type="checkbox"/> 牌照事務 Licensing |
| <input type="checkbox"/> 上訴委員會 Appeal boards | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry |
| <input type="checkbox"/> 藝術、演藝事業及文化 Arts, performing arts and culture | <input type="checkbox"/> 在囚人士福利 Offenders' welfare |
| <input type="checkbox"/> 兒童事務 Children matters | <input type="checkbox"/> 公眾健康及衛生 Public health and hygiene |
| <input type="checkbox"/> 教育 Education | <input type="checkbox"/> 科學及科技 Science and technology |
| <input type="checkbox"/> 長者事務 Elderly matters | <input type="checkbox"/> 社會創新 Social innovation |
| <input type="checkbox"/> 環境問題 Environmental matters | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare |
| <input type="checkbox"/> 金融(包括會計、銀行、保險及證券) Finance (including accountancy, banking, insurance and securities) | <input type="checkbox"/> 體育及康樂 Sports and recreation |
| <input type="checkbox"/> 性別課題 Gender matters | <input type="checkbox"/> 電訊及廣播 Telecommunication and broadcasting |
| <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism | <input type="checkbox"/> 貿易 Trade |
| <input type="checkbox"/> 勞工事務 Labour matters | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics |
| <input type="checkbox"/> 土地及房屋 Land and housing | <input type="checkbox"/> 信託基金 Trust funds |
| <input type="checkbox"/> 治安 Law and order | <input type="checkbox"/> 青年事務 Youth matters |
| <input type="checkbox"/> 法律問題 Legal matters | <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify): |

如有近親現時出任政府委員會成員,請提供其姓名:

Please give the name(s) of any close relatives serving on Government boards and committees:

與政黨/政團的聯繫(可選擇填寫) Affiliations to Political Parties/Political Groups (optional):

在政府委員會的社會服務⁺

Community Service on Government Boards and Committees⁺

委員會名稱 Name of Board/Committee	現任/曾任職位 [^] Capacity in which you are serving/have served [^]	期間 Duration	
		由 From (日DD/月MM/ 年YYYY)	至 To (日DD/月MM/ 年YYYY)

⁺可按需要在附加資料頁填寫 Please complete the information in additional information pages if necessary

[^]請註明你是否任職主席、副主席、委員、當然委員或代表委員。

Please indicate whether you are serving / have served as chairman, vice-chairman, member, ex-officio member or representative member.

在志願團體、行業組織、社區組織及政治組織的社會服務（政府委員會除外）⁺
Community Service on Voluntary Agencies, Trade, Community and Political Organisations
(other than Government Boards and Committees)⁺

團體/活動名稱 Name of Organisation/Activity	現任/曾任職位 [^] Capacity in which you are serving/have served [^]	期間 Duration	
		由 From (月MM/ 年YYYY)	至 To (月MM/ 年YYYY)

⁺可按需要在附加資料頁填寫 Please complete the information in additional information pages if necessary

[^]請註明你是否任職主席、副主席、委員、當然委員或代表委員。

Please indicate whether you are serving / have served as chairman, vice-chairman, member, ex-officio member or representative member.

第二部份 聲明

Part II Declaration

- 本人已細閱最後一頁的須知事項。

I have read the **Points to Note** on the last page.

- 本人謹此聲明，在此履歷表上填報的資料，就本人所知，均屬真確及最新的資料。

I declare that the information provided in this form is accurate and up-to-date to the best of my knowledge.

- 本人明白並同意，本人所提供的個人資料可作須知事項第1段所列出的用途。

I agree and understand that the personal data I have provided may be used for the purposes listed in paragraph 1 of the **Points to Note**.

日期 Date: _____
(日DD/月MM/年YYYY)

須知事項

你按本履歷表的要求提供個人資料，完全是出於自願。你所提供的個人資料將依照《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定予以處理。

使用個人資料

1. 你在本履歷表所提供的個人資料，將由民政及青年事務局保存。民政及青年事務局可使用有關的個人資料，並可向政府其他局及部門透露這些資料，作下列用途：
 - (a) 有關政府委任事宜，包括政府委員會的任命；
 - (b) 方便政府與你聯絡；
 - (c) 方便頒授獎狀/獎章(若有的話)；及/或
 - (d) 與上述目的直接有關的用途。

你在“職業/專業”、“現時職位”及“在政府委員會的社會服務”欄內的個人資料，有可能因上述(a)項或(c)項所述的用途而公開讓公眾參閱。除非你表明同意或香港特別行政區的法律容許，否則你在本履歷表所提供的個人資料將不會用作上述目的以外的用途。

個人聲明

2. 請確保本履歷表第二部份的聲明已填妥。

遞交

3. 你可把填妥的履歷表透過香港政府一站通表格系統(<https://eform.cefs.gov.hk/form/pdf/upload/>)遞交或郵寄到民政及青年事務局：
香港添馬添美道2號
政府總部西翼12樓
民政及青年事務局個人檔案分組
[經辦人：行政主任(個人檔案)]

取閱個人資料

4. 你有權：
 - (a) 取得民政及青年事務局所保存有關你在履歷表的個人資料的列印本；及/或
 - (b) 要求改正你的個人資料。

查詢

5. 凡涉及本履歷表所收集的個人資料或與本履歷表有關的任何查詢，均可向行政主任(個人檔案)(電話：3509 8001 / 電郵地址：eo_pi@hyab.gov.hk)提出。

POINTS TO NOTE

It is voluntary for you to supply the personal data requested of you in this form. Any personal data provided will be treated in compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

Use of Personal Data

1. Personal data provided by means of this form will be retained by the Home and Youth Affairs Bureau. The personal data will be used by the Home and Youth Affairs Bureau and may be disclosed to other Government bureaux and departments for the following purposes -
 - (a) activities relating to Government appointments, including appointments to Government boards and committees;
 - (b) to facilitate communication between Government and yourself;
 - (c) to facilitate the granting of awards (if any); and/or
 - (d) any other purpose directly related to the above purpose(s).

Personal data under “Occupation/Profession”, “Current Employment” and “Community Service on Government Boards and Committees” may be disclosed to the public for information in connection with matters relating to (a) or (c) mentioned above. Personal data provided in this form will not be used for purposes other than those mentioned above unless you have given prescribed consent to such use or unless such use is permitted by the Laws of Hong Kong Special Administrative Region.

Declaration by Individuals

2. Please ensure that Part II Declaration in this form is completed before submission.

Submission

3. You may submit the completed curriculum vitae form through the GovHK Form System (<https://eform.cefs.gov.hk/form/pdf/upload/>) or by post to the Home and Youth Affairs Bureau - Personality Index Unit, Home and Youth Affairs Bureau
12/F, West Wing, Central Government Offices
2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong
[Attention: Executive Officer (PI)]

Access to Personal Data

4. You have the right to:
 - (a) obtain a printed copy of your personal data in the curriculum vitae form held by the Home and Youth Affairs Bureau; and/or
 - (b) request the correction of your personal data.

Enquiry

5. All enquiries concerning the personal data collected in this form or the form itself should be addressed to Executive Officer (PI) (Tel: 3509 8001 / Email Address : eo_pi@hyab.gov.hk).